

草津廣報
ひいでゆ



草津温泉感謝祭(温泉女神降臨の儀)

2007年
8月号
第512号

歩み入る者にやすらぎを 去りゆく人にしあわせを

第62回草津温泉感謝祭開催



土用の丑の日、丑の刻（午前2時頃）に入浴するとその後一年間は無病息災で過ごせるという伝承から行われた「丑湯（うしゆ）祭」から、現代では温泉に感謝するお祭りに形を変えて第62回目となる「草津温泉感謝祭」が、8月の1日から3日にかけて、湯畠広場特設会場で開催されました。

初日の第62回目となる「草津温泉感謝祭」が、8月の1日から3日にかけて、湯畠広場特設会場で開催されました。この輪が幾重にも広がりました。

第62回目となる「草津温泉感謝祭」が、8月の1日から3日にかけて、湯畠広場特設会場で開催されました。この輪が幾重にも広がりました。

午後9時、いよいよ祭りのメインイベントとなる「式典」が始まりました。第62回目となる「草津温泉感謝祭」が、8月の1日から3日にかけて、湯畠広場特設会場で開催されました。この輪が幾重にも広がりました。

午後6時30分には温泉女神が白旗・地蔵・大滝・千代など主要浴場への「献湯の儀」に出発され、その間ステージではザンス Jr.・「前口獅子舞奉納」が披露され、お客様達からたくさんの拍手をおこなっていました。

や「大道芸」が観客を沸かせた後、今年で姉妹都市締結45周年となるビーティハイムビッグシングル市よりご来賓を迎えて記念式典が執り行われました。

夕暮れを迎えた午後7時、草津温泉正調民謡保存会の皆さんによる草津民謡踊りが披露され、その後多くのお客様も参加され踊りの輪で祭りを盛り上げました。

奥に乗りゆつくりと進み、やがて石段を登りあげて天に帰つていく様をご覧いたいたお客様からは、その壯麗な演出と真剣な表情に感嘆の声を上げていました。

今年もこのように盛大かつ賑やかに執り行われました。最終的には舞台上で草津小学校児童による「マーチングバンド演奏」をはじめ、「ジャズダンス」が披露され、お客様達からたくさんの拍手をおこなっていました。

草津よいとーこ！ツーテーウォーク開催

今年で第5回を迎えた「草津

が、草津町を始め、日本及び群

馬ウォーキング協会の主催によ

り、7月7日・8日の2日間に

わたって開催されました。

北は北海道、南は宮崎県から、そして最高年齢は88歳という高齢でも元気な参加者たち、過去最多となる延べ1708人が参加されました。

チエコ・カルロビアリ市 姉妹締結15周年記念式典

萩原健司氏と、タレントとして活躍著しい萩原次晴氏のご兄弟の協力を得て、これまで以上の盛り上がりとなりました。

草津温泉を世界に紹介した恩人ベルツ博士を縁に、1992年5月に姉妹都市締結をしたチエコ共和国・カルロビ・ヴ

アリ市との締結15周年記念式典が7月17日、同市の第2市長ら3人が出席して開催されました。



梅雨時の開催にもかかわらず天候に恵まれ、例年以上に見応えのあるワタスゲ群生や、見ごろを迎えたコマクサの花に時折足を止めながら、草津高原を存分に堪能いただきました。

ご参加いただいた皆様には、お持ちいただいたことと思いまます。

開催にあたりご尽力いただいた皆さんには、大変ありがとうございました。

さくらの花の開催にあたりご尽力いただいた皆様には、大変ありがとうございました。

明けた18日には白根山湯釜の見学や、熱の湯でゆもみも体験され、またちょうど開催されていた白根神社祭礼に飛び入りし神輿を担ぐなど、草津町民とも直に接した交流が交わされました。

記念品交換などが行われました。



平成19年8月のテーマ『清潔』

『食中毒 出さぬ手洗い こまめの清掃』

(南本町区 細井 正子さん作)

9月は『親切』をテーマに標語を募集します。

実践五原則・8月の標語については、南本町区の細井正子さんの作品を採用させていただきました。

9月は『親切』を

テーマに標語を

募集いたします。

町では、毎月の標語を多くの方々が実践し、身近なところから町民憲章への認識を深められ、一緒になつて町づくりに参加いただくことができればと考えます。

☆提出方法について

はがきに標語と住所・氏名(フリガナ)・電話番号を記入して郵送にて提出ください。また、直接役場へ提出していただいてもかまいません。

☆採用させていただいた方には記念品を贈呈いたします。

☆提出期限

8月25日(土)

☆申し込み・問い合わせ先
〒377-1792
草津町大字草津28番地

草津町役場

愛町部総務課庶務係

普通救命講習の実施について

吾妻広域消防本部では、地域住民を対象に一人でも気軽に参加できる普通救命講習を左記のとおり実施いたします。講習修了者には、普通救命講習修了書を交付いたします。

- 定員 各会場30名
- 申込期間 開催日3日前（但し定員に達した場合は締め切ります。）

- 参加料 無料

■講習会場 記
①日時 9月8日（土）
午後1時30分～4時30分
会場 中之条町
(ツインプラザ)

②日時 10月7日（日）
午後1時30分～4時30分
会場 長野原町
(山村開発センタ)

- 講習内容 ①AEDを用いた心肺蘇生法
②異物除去
③止血法
- 申し込み先 吾妻広域消防本部各消防署及び分署で受け付けます。

- 受付場所 吾妻広域消防本部予防課及び管内各消防署、各分署

- 問い合わせ先 ①旅館やホテル、物品販売店舗などのいわゆる「不特定多数の者」が利用する建物と、病院、社会福祉施設及び幼稚園など行動力にハンディキャップのある人々が利用する建物で収容人員30人以上、延べ面積300m²以上のもの。
②①以外の学校、工場及び事務所などの建物で収容人員50人以上、延べ面積500m²以上のもの。

グループは適時受け付けています。
※詳しくはお近くの消防署にお問い合わせください。

甲種防火管理者資格取得講習会（新規講習）が開催されます

- 講習場所 吾妻郡社会福祉センター
大会議室（吾妻郡文化会館）
- 受験資格 昭和61年4月2日から平成2年4月1日までに生まれた人

- 受講定員 100名（定員次第締切）
- 受講費用 3500円

- 受付期間 平成19年8月14日（火）から8月31日（金）まで
- 郵送 8月6日～24日
- インターネット 8月6日～17日

- 申込期間 9月23日（日）
- 問い合わせ先 前橋市大手町1丁目1-1
群馬県人事委員会事務局
電話0279-68-0214
- 問合せ先 及び資料請求先
群馬県人事委員会事務局
電話027-2226-2744

- 問い合わせ先
電話0279-88-7119
- 問合せ先
前橋市大手町1丁目1-1
群馬県人事委員会事務局
電話027-2226-2744

群馬県職員採用III類試験の実施について

- 受講資格 郡内在住者・郡内在勤者及び中学生以上の方々
- 講習日時 平成19年9月13日

群馬県では、県職員の平成19年度採用試験を実施いたします。

お知らせ

電気使用安全月間の お知らせ

相談や問い合わせは、左記までご連絡ください。

記

■電気使用安全関係

● 東京電力株式会社
(群馬カスタマーセンター)
電話 0120-99-5222

- 電気を安全に使う
5つのポイント

下水道排水設備工事 責任技術者試験の実施

■日時
10月21日(日)
午前11時～午後4時

■会場
高崎経済大学
高崎市上並木町千三百番地

- ①アース線はしっかりと取り付けましょう。
②使い終わつた電気製品のプラグはすぐ抜きましょう。
③ELB(漏電遮断機)を取り付けて事故を防ぎましょう。
④マニュアル(取扱説明書)は必ず読みましょう。

- ⑤4年に一回電気の安全調査を受けましょう。

あたたかいお心を
ありがとうございました

このたび町内在住の善養寺政子さんより、多額の寄付金をいただきました。

- 省エネルギー関係
①屋内の冷房設定温度は控えめにしましょう。
②窓側や昼休みの消灯を心がけましょう。
③見ていらないテレビは主電源で消しましょう。

- 受験申込書配布期間
8月1日～24日

■受験申込受付期間

8月1日～8月31日

※受験申込書配布及び受付、
問い合わせは、草津町役場上

下水道課下水道係庶務担当(電
話 88-7183)へ。

暑い夏は電気事故の多発する時期です。

電気設備の安全確保、電気の正しい使い方についてのこ

「道路景観すっきり計画」について パブリックコメントを実施します

群馬県では、軽井沢から志賀高原へかけて地域が持っている優れた美しい景観を維持保全し、さらにそれを道路景観として活かした道づくりを進めるため「道路景観すっきり計画」の策定を行っています。

その計画策定にあたって、皆さんの意見や要望を募集します。

【計画の閲覧場所・期間】

「道路景観すっきり計画」は、以下の場所・期間でどなたでも自由に閲覧できます。

- 閲覧場所 群馬県県土整備局道路企画管理課
群馬県吾妻県民局中之条土木事務所および各事業所
長野県土木部道路建設課・草津町愛町部土木課
●閲覧期間 平成19年9月3日(月)から9月14日(金)まで

【パブリックコメントに関するお問い合わせ】

群馬県県土整備局道路企画管理課 道路企画グループ
草津町愛町部土木課

電話 027-226-3592
電話 88-7184

県青少年健全育成条例が施行されます

昭和36年に制定された群馬県青少年保護育成条例が全部改正されました。名称も群馬県青少年健全育成条例として3月16日に公布され、10月1日に施行されます。

今日の青少年を取り巻く諸課題に対応し、群馬の次代を担う青少年が心身ともに健やかに成長し、社会の一員として自立するため、県民総ぐるみで青少年の健全な育成に取り組んでいこうとするものです。主な改正点は次のとおり。

▼基本理念の導入

県民総ぐるみで青少年の健全な育成を図ることを明記しました。

▼県民などの責務の見直し

保護者、県民、事業者、青少年それぞれの立場における役割や責務を明確にしました。

▼有害図書類区分陳列の制限

書店、コンビニなどで有害図書類を区分陳列する際の具体的基準などを定めました。基準に違反した場合、30万円以下の罰金が課せられます。

▼インターネット利用環境の整備

有害情報を青少年に閲覧・視聴させないため、保護者や学校関係者、関連業者などに対する努力規定を設けました。

▼酒類・たばこ販売に係る環境整備

青少年の飲酒・喫煙を防止するため、酒類・たばこの販売業者に対する努力規定を設けました。

▼深夜外出などの制限

正当な理由がある場合を除いては、深夜（午後10時から翌日午前4時まで）に青少年を連れ出したり、同伴することなどを禁止しました。違反した場合、30万円以下の罰金が課せられます。

▼深夜営業施設への立入制限

映画館、カラオケボックス、ゲームセンター、ボウリング場、インターネットカフェなどの経営者等は、保護者同伴が課せられます。

▼その他

この条例の規制に関しては、まとめて応募も可とします。
②住所、電話番号、氏名、年齢、性別、職業（または学校名・学年）、応募部門（一般の部または児童・生徒の部）を必ず明記してください。

ムセンターは本条例の規定は適用されません。

▼薬品類などの制限

青少年への薬品類などの摂取を防止するため、いわゆる脱法ドラッグを新たに規制対象として加えるとともに、罰則を引き上げました。違反した場合、50万円以下の罰金が課せられます。

▼入れ墨などの禁止

青少年に入れ墨など（タトゥーや根性焼きを含む）を施したり、それらを強要したりすることなどを禁止しました。違反した場合、一年以下の懲役または50万円以下の罰金が課せられます。

▼非行助長行為の禁止

青少年への犯罪行為などの勧誘、非行集団の結成・指導・援助、非行集団への加入強要や脱退妨害等を禁止しました。違反した場合、1年以下の懲役または50万円以下の罰金が課せられます。

■応募上の注意

①ハガキによる応募に限ります。一人何点でも応募できますが、ハガキ一枚につき作品は1点限りとします。
(児童・生徒の部については、学校で同形状の用紙を使用してまとめて応募も可とします。)
②住所、電話番号、氏名、年齢、性別、職業（または学校名・学年）、応募部門（一般の部または児童・生徒の部）を必ず明記してください。

それのある大人の行為を規制するものであり、青少年を処罰しようとするものではありません。

▼問い合わせ先

県庁青少年ことも課
電話027-226-2628
FAX027-223-6526

■課題

「地域が担うまちづくり・まちおこし」
となるのは「人」であり、熱心な方がどれだけ積極的に参画するかにより、その成功は左右されます。

地方公共団体、地域の住民、地権者、民間事業者、まちづくりの専門家等、地域のまちづくりの担い手がそれぞれの立場から参画し、ハード・ソフトの両面から、まちづくり活動に努めることが、地域の活性化につながります。また、国はそういう取り組みを支援する必要があります。

そのため、まちづくりの担い手を育成し、こうしたまちづくりの担い手による地域住民等の発意によるまちづくり、まちおこしを推進し、まちづ

③応募作品の著作権は応募者に帰属しますが、まちづくり月間実行委員会は、受賞作品について次年度以降の「まちづくり月間」のポスター等に自由に活用できるものとします。

（左ページ上段）

くりに関する理解を深めるため、今回は、「地域が担うまちづくり・まちおこし」をテーマに合言葉を募集します。

■賞

（一般の部）

特選 国土交通大臣賞

（賞状と副賞）1点

（児童・生徒の部）

特選 国土交通大臣賞

（賞状と副賞）1点

※対象は中学生以下

■応募締切

平成19年12月31日

※当日消印有効

（15～35歳）

送り先

〒102-10094

東京都千代田区紀尾井町3-32

財團法人 都市計画協会内

まちづくり月間実行委員会

標語募集係

電話03-3262-3491

発表 平成20年5月に受賞者に直接通知します。

経費 材料費として毎月2000円程度

問い合わせ 県庁都市計画課 電話027-226-3663

吾妻郡勤労青少年ホーム
平成19年度事業のご案内

◆ヨガ講座◆

8月23日～10月26日 計10回

応募資格

郡内に在住または勤務して

いる勤労青少年の方
(15～35歳)

募集人員 20名

初心者・初級者を対象とし、ヨガの基本を指導

会場 社会福祉センター（いこいの部屋）

問い合わせ先 吾妻郡勤労青少年ホーム
電話027-75-5174

講師 深井紀子 先生

内 容 料理一般（和・洋・中）
24名（先着順）

募集人員 15～35歳

送り先 東京都千代田区紀尾井町3-32

まちづくり月間実行委員会

電話03-3262-3491

会場 勤労青少年ホーム（料理講習室）

料 球 11月7日～14日

10月3日～11日～17日

9月5日～12日～20日

10月31日

11月14日

11月11日

11月10日

11月9日

11月8日

11月7日

11月6日

■ご融資額	4,800万円以内
■ご返済期間	5年以内
■運転資金	10年以内
■設備資金	5年以内
■利率	年2.5%（固定）

「2007浅間・白根ゴルフ
リゾートスタンプラリー8」

記

☆4コース賞
オリジナルキャップ

☆8コース賞
ゼクシオドライバーまたは
タイトリストドライバー

☆開催コース
●軽井沢高原ゴルフ俱楽部
●草津カントリークラブ

●太平洋クラブ軽井沢リゾート
●嬬恋高原ゴルフ場

●草津高原ゴルフ場
●バーチャルゴルフ場

●プリンスラングゴルフクラブ
●ブレジデンツカントリー

俱楽部軽井沢コース
●パルコール嬬恋ゴルフコース

●ブリッジラングゴルフクラブ
●草津カントリークラブ内

●西吾妻ゴルフ場協議会事務局
●西吾妻ゴルフ場協議会事務局



浅間白根ゴルフリゾート
スタンプラリー8が開催

西吾妻ゴルフ場協議会では、規定数のコースをプレーする

次に期間に、各コースのうち規定数のコースをプレーする

規定数のコースをプレーする

規定数のコースをプレーする

規定数のコースをプレーする

規定数のコースをプレーする

規定数のコースをプレーする

規定数のコースをプレーする

規定数のコースをプレーする



**県立ぐんま天文台
皆既月食観察会の
お知らせ**

**団子家庭等
就業支援講習会の
ご案内**

9月2日
平成20年1月まで
(130時間)

※水曜日と金曜日は夜間、日曜日は1日です。

群馬県母子家庭等就業・自立支援センターでは、「就業支援講習会」を開催しており、

今回、「パソコン講習会」と「訪問介護員養成研修2級課程」が計画されています。

概要をこの案内いたしますので、ご希望の方は詳細情報を

お問い合わせください。

期 日
8月28日(火)
時 間
午後7時～9時
会 場
県立ぐんま天文台
(吾妻郡高山村中山)

皆既月食の様子を肉眼で観察します。

費 用 無料(入館料別途)
内 容

皆既月食の様子を肉眼で観察します。
入館料
一般＝三百円
大学・高校生＝二百円
中学生以下＝無料
※障害者手帳などをお持ちの方とその介護者(1名)は無料です。証明できるものをお持ちください。

申込み方法
当日、直接会場にお越しください。

その他
歩行が困難な方は当館の駐車場と会場の間を送迎します。
問い合わせ先
県立ぐんま天文台
電話0279-70-5300
FAX0279-70-5544

「訪問介護員養成研修2級課程」

期 日

開かれます。
今年のテーマは「豊かな生活」皆様の参加を心からお待ちしています。

主 催
群馬県教育委員会吾妻教育事務所

会 場
群馬県社会福祉総合センター

対象者
県内在住の母子家庭の母、及び寡婦

申込・お問合せ先
④介護施設の効果的な利用について(10/28)
⑤がんばらない介護生活
⑥家庭で行う介護実践
⑦介護保険制度(10/13)
⑧身近な介護予防(10/20)
⑨地価評価等
⑩超高齢社会と主な学習内容

定 員
30名
受講料
55500円(資料代含)

締め切り
8月20日
会 場
中央総合学院
前橋市古市町1-47-1
対象者
県内在住の母子家庭の母、及び寡婦

申込・お問合せ先
371-0843
会 場
第1回&第5回
●中之条合同庁舎
第2回～第4回
●群馬バス大学

募集人数
40人程度(先着順)
申込受付
9月3日～9月28日
会 場
渋川会場 渋川市役所

日 時
10月4日(木)
10時～15時

申込方法
電話027-255-6636
財団法人群馬県母子寡婦福祉協議会
電話027-255-6636

受講料
4200円(資料代)
締め切り
9月9月7日(金)※必着

申込方法
「介護するとき、されるとき、困ったときの知恵袋」
毎年テーマを持って開講される県民カレッジが、今年も申し込み下さい。

申込先
吾妻教育事務所
(生涯学習グループ)
〒377-0424
中之条町大字中之条町664
電話0279-75-3370
FAX0279-75-7426

会 場
県庁 土地・水対策室
電話027-226-2366
(社)群馬県不動産鑑定士協会
電話027-243-3077

「いのち」の電話が開設!

トワークとして通話料無料の電話相談をおこないます。
ひとりで悩まないで、心の苦しみをお話ください。



あなたがつらいとき、近くにいます。

自殺予防 いのちの電話

2007年9月～2008年3月の毎月10日は、フリーダイヤル。

0120-738-556

毎月10日 8:00～翌日8:00
(24時間・無料)

「誰にもわかつてもられない…」、「もうどうすることもできない…」。そんな孤独と絶望の中で悩み苦しんでいる人々の声に耳を傾け、受け止めることによって、その人の希望と勇気をもって再び生きていかれることがあります。希望と勇気をもって再び生きたいからこそ頼り開設された「フリーダイヤル『自殺予防いのちの電話』」。

2007年9月から2008年3月までの期間、毎月10日午前8時までの24時間、全国「いのちの電話」センターをネット

※日本では1998年以降、年間の自殺者が毎年3万人を超えてます。
※毎日、80人から90人の命が自殺によつて失われています。

自殺予防「いのちの電話」
電話0120-738-556

調停相談会のお知らせ

草津町指定文化財シリーズ②

身近な場所にある草津町の指定文化財をシリーズで紹介します。

『お汲み上げの湯枡』

場所 草津町403-1 湯畠内

草津温泉湯畠源泉の湧出井の中に洗んでいる四角に組まれた木の枡。この枡内の湯を「お汲上げの湯」という。東側452cm、12cm角材2段重ね、西側352cm、12cm角材3段重ね、南側及び北側12cm、角材長さ277cm3段重ね、全体にやや菱形の長方形の木枡である。

慶長9年(1604)徳川家康が豊臣秀吉の勧めで、草津の湯を江戸城まで運ばせ、入浴したことが、富田(とみた)左近將監(さこんのじょうげん)が記した。

また八代将軍吉宗、十代将軍家治も、草津の温泉を博詔にして江戸城に運ばせて入湯したことが文書に残されており、「将軍お汲上げの湯」として、この湯枡にいまも歴史を傳ぶことができる。

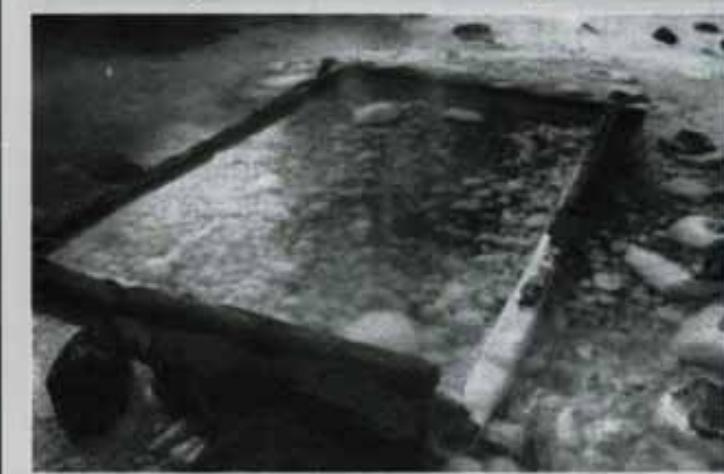
■日時
9月28日(金)
10時～15時

■場所

東吾妻町中央公民館
吾妻郡吾妻町大字原町1-1-7番地1
電話0279-68-2412

■主催 中之条調停協会
■後援 中之条簡易裁判所

◆お問い合わせは裁判所へ
電話0279-75-2138



水道料金の改定のお知らせ

本町の水道事業は、昭和34年に開始して以来48年を経過しております。水道料金については、昭和62年度の改定以降20年間据置き維持管理に努めておりますが、この間にも導水管、送配水管施設の老朽化が進行し、新設及び敷設替工事を実施してまいりました。しかし、建設後30~40年を経過している施設も多くこれらの更新工事が急務となっておりますが、ここ数年来、給水人口及び観光人口が減少しており、給水収益も年々減収している状況にあり、財源の確保が重要な課題となつてゐるため、ここに料金の改定をお願いするものであります。

これからも「安心・安全で安定した供給」を実施していくためにも、皆様のご理解とご協力をよろしくお願い申し上げます。

尚、現行制度を平成19年9月30日までとし、10月1日より新料金制度とさせていただき、平成19年10月1日~平成22年度にかけて段階的に15%の改定となりますのでよろしくお願ひいたします。

現行制度 用途別（家庭用・営業用・官公署学校病院用）

新規制度 用途別を廃止し、口径別に統一

例えば

新旧使用水量別比較

旧家庭用（一ヶ月当たり）

（消費税込額）

口径 mm	使用水量 m ³	金額 円	金額 円	比較 円	金額 円	比較 円	金額 円	比較 円	
改定前		平19年10月1日~ 平21年3月31日		平21年4月1日~ 平22年3月31日		平22年4月1日~			
13	10	493	517	24	542	49	566	73	
	20	1,173	1,227	54	1,282	109	1,346	173	

旧営業用（一ヶ月当たり）

（消費税込額）

口径 mm	使用水量 m ³	金額 円	金額 円	比較 円	金額 円	比較 円	金額 円	比較 円	
改定前		平19年10月1日~ 平21年3月31日		平21年4月1日~ 平22年3月31日		平22年4月1日~			
20	20	1,160	1,249	89	1,305	145	1,371	211	
	30	1,500	1,959	459	2,045	545	2,151	651	
25	30	1,711	1,926	215	2,018	307	2,110	399	
	50	2,595	2,636	41	2,758	163	2,890	295	
40	100	5,476	6,038	562	6,307	831	6,625	1,149	
	150	8,876	9,588	712	10,007	1,131	10,525	1,649	
50	350	23,988	24,083	95	25,135	1,147	26,436	2,448	
	400	26,980	27,633	653	28,835	1,855	30,336	3,356	
	450	30,788	31,183	395	32,535	1,747	34,236	3,448	
75	1,500	102,556	103,535	979	107,970	5,414	113,705	11,149	
	2,000	136,556	139,035	2,479	144,970	8,414	152,705	16,149	
	2,500	170,556	174,535	3,979	181,970	11,414	191,705	21,149	

下水道料金改定のお知らせ

現在の下水道使用料金設定につきましては、昭和 62 年度に料金改定が行われて以来、20 年間料金の据え置きにより、下水道事業を運営してまいりました。

しかしながら、近年は、下水道施設の経年劣化が進行し、施設の損傷事故等が多く発生し、維持管理に必要な経費が増加しております。平成 17 年度における汚水処理原価は 1 m³あたり 88 円であり、使用料 1 m³あたりの単価は 68 円の状態であります。この原価と使用料単価の差（不足分）を補うために、下水道事業会計に対して一般会計からの繰り入れを行っておりますが、昨今的一般会計についても厳しい状況が続いているなかで、下水道事業の自立経営を求められております。こうした経緯から、料金改定をお願いするものであります。

使用されている方々の負担を考慮し、平成 19 年 10 月 1 日から平成 22 年度にかけて段階的に現行料金の 30% の改定となりますのでよろしくお願ひいたします。

尚、温泉を使用している旅館等にあっては下水道への排水量が著しく異なることから、排水量 10 m³を超えた排水量について 10 % の減免を行い、下水道使用料金の計算をいたします。

例えば

新旧下水道排水量別比較

一般用（一ヶ月当たり）

（消費税込）

排水量 m ³	金額 円	金額 円	比較 円	金額 円	比較 円	金額 円	比較 円
改定前							
平成 19 年 10 月 1 日～ 平成 21 年 3 月 31 日			平成 21 年 4 月 1 日～ 平成 22 年 3 月 31 日			平成 22 年 4 月 1 日～	
20 m ³	1,102	1,239	137	1,270	168	1,302	200
50 m ³	3,105	3,696	591	3,822	717	3,948	843

温泉を使用している旅館等（一ヶ月当たり）

（消費税込）

排水量 m ³	金額 円	金額 円	比較 円	金額 円	比較 円	金額 円	比較 円
改定前							
平成 19 年 10 月 1 日～ 平成 21 年 3 月 31 日			平成 21 年 4 月 1 日～ 平成 22 年 3 月 31 日			平成 22 年 4 月 1 日～	
1,000 m ³	67,987	73,392	5,405	76,199	8,212	79,006	11,019
5,000 m ³	340,987	368,232	27,245	382,379	41,392	396,526	55,539

年金時効特例法について

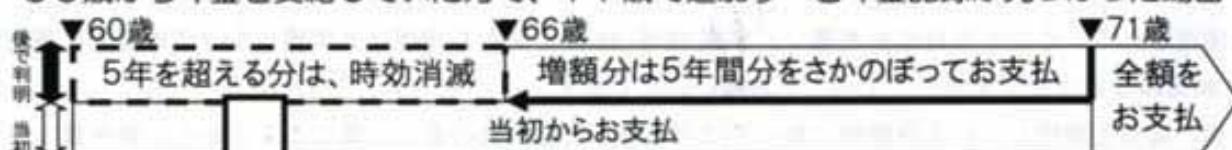
年金記録の訂正による年金の増額分は、時効により消滅した分を含めて、ご本人または、遺族の方へ全額をお支払いします。

今まで

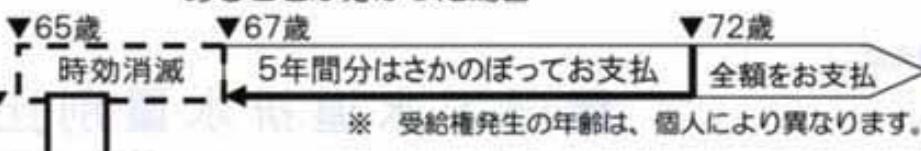
年金記録が訂正された結果、年金が増額した場合でも、時効消滅により直近の5年間分の年金に限ってお支払いしていました。

〔具体例①〕

60歳から年金を受給していた方で、71歳で追加すべき年金記録が見つかった場合



〔具体例②〕72歳の時に年金記録が見つかり、年金の受給資格があることが分かった場合



これからは

年金時効特例法の成立により、この部分も全期間さかのぼってお支払いします

対象となる方

1. 既に年金記録が訂正されている方

1

年金記録の訂正により年金額が増えた方

⇒ [年金（老齢・障害・遺族）の時効消滅分が全期間遡って支払われます]

2

年金記録の訂正により年金の受給資格が確認され、新たに年金をお支払いすることとなった方

⇒ [年金（老齢・障害・遺族）の時効消滅分が全期間遡って支払われます]

3

①や②に該当する方が、亡くなられている場合には、そのご遺族の方

⇒ [未支給年金の時効消滅分が支払われます]

※ ご遺族の範囲は、お亡くなりになった当時、生計を同じくされていた方に限り、配偶者、子、父母、孫、祖父母、兄弟姉妹の順となります。

2. 今後、年金記録が訂正される方

4

今後、年金記録が訂正された結果、上記①～③と同じように年金額が増える方

⇒ [増額された年金や未支給年金が全期間分支払われます]

必要な手続は

- 今後、年金記録が訂正される方
記録の訂正の手続以外に特別の手続は必要ありません。
年金記録の訂正に合わせて自動的に手続を行い、5年を経過した分の年金額もお支払いします。
- 既に、年金を受給開始後に年金記録が訂正されている受給者の方
 - ・できる限り簡単に手続をしていただけよう、あらかじめ必要な記載事項を印字した用紙を順次発送いたします。(平成19年9月~)
 - ・今すぐに手続をしていただくこともできます。その場合には、お近くの社会保険事務所に、必要な書類をご提出(または郵送)していただきま
すようお願いいたします。
- ※ 郵送で手続をされる際に必要となる用紙は、下記のお問い合わせ先からお取り寄せいたしか、社会保険庁ホームページからプリントアウトしていただきますようお願いいたします。
- ※ お手続からお支払いまでの期間は、2~3ヶ月程度です。
お支払いの前に、審査結果・振込等のお知らせをいたします。

窓口での手続の際に、お持ちいただくもの

以下の書類をお持ちいただきますようお願いいたします。

【年金を受給している方の場合】

- 手続にお越しの際は、「年金証書」、「振込通知書」など、基礎年金番号・年金コードが確認できるもの

【未支給年金を受けたことがあるご遺族が手続をされる場合】

- 亡くなられた方が受けている年金の「振込通知書」「未支給年金支給決定通知書」など、亡くなられた方の基礎年金番号・年金コードが確認できるもの
- 手続をされる方のご本人確認ができる身分証明書(運転免許証等)
- 振込を希望される金融機関の預金口座の通帳

【未支給年金を受けたことがないご遺族が手続をされる場合】

- 下記のお問い合わせ先に必要となる書類をお問い合わせください。

- ※ ご本人以外の方が代理で手続をされる場合は、次のものをお持ちいただきますようお願いいたします。
 - ・委任状
 - ・委任を受けた方(実際に窓口に来られる方)の身分証明書(運転免許証等)

- ※ 未支給年金とは、年金を受けられる方が亡くなられた時に、まだその方へのお支払いが済んでいなかった年金のことです。

詳しくは、お近くの「社会保険事務所」または、

「ねんきんダイヤル」0570-05-1165(平日8:30~17:15)までお願いします。

社会保険庁ホームページ(<http://www.sia.go.jp/>)

厚生労働省・社会保険庁

生涯学習だより

8月号

二輪草一面に咲く姥捨の伝説の渓谷 息呑みて立つ 中澤 雅子

姥捨山の頂上から見下ろした切り立った渓谷、昔の寒村の厳しさを思い、群落をなして咲く二輪草の可憐さに、懐められた山行きました。

デコパージュ講習会開催のお知らせ

毎年実施しております、西洋の漆塗りとも言われ、木やガラス等に文字・絵・写真等を貼り、薬を塗り重ねていくデコパージュ講習会を、今年も開催します。みなさまのご参加をお待ちしています。

日 時 平成19年9月25日・26日(火・水曜日)

両日とも 午後1時30分より

場 所 草津町公民館 2階 会議室にて

講 師 土屋和子先生(前橋市)

材 料 費 4,200円

持参する物 エプロン はさみ(先端が細いもの) 平筆
つま楊枝 空き瓶 ポロ布 スポンジ

申込み 9月20日(木)までに公民館(88-3619)まで申し込み下さい。

内 容 作製物については、公民館へお問い合わせ下さい。

昨年は、ランプでした。

主 催 草津町公民館

後 援 草津町生涯学習推進会議

リフレッシュ講座開催のお知らせ

町民森林浴ハイキングを実施します。

ブナの巨木の森林で、森林のもつ癒し効果で、リフレッシュしませんか。

日 時 平成19年10月2日(火)

公民館駐車場 午前8時30分集合

日 程 等 飯山市茶屋池森林浴歩道ハイキング 11:00~13:30(途中昼食)

小布施町散策 14:30~15:30

草津町着予定 17:00頃

参 加 費 1,000円(諸費用)

講 師 等 草津の自然を愛する会の方々

そ の 他 昼食は各自ご用意下さい。

少雨等の場合はコースを変更して実施しますが、荒天の場合は中止します。

その場合は連絡します。

申込み 9月28日(金)までに公民館(88-3619)までお申し込み下さい。

主 催 草津町公民館

後 援 草津町生涯学習推進会議

こんにちは、図書館です。

夏休みは図書館へ！

夏休みは宿題や調べ物で図書館にもぎわいます。お目当ての本が見当たらないこともあります。見当たらないときは、職員に声をかけてください。お探しします。

また、宿題で使う本は多くの人が利用しますので、夏休み終盤には用意できないこともあります。宿題などで本を利用する場合は早めの利用をお願いいたします。

あたらしい本（料理の本を中心に）

『パンで幸せ三昧』
『少しのイーストでゆっくり発酵パン』
『知りたがりの、お菓子レシピ』
『サルビア給食室のおいしいお弁当』
『気軽な保存食』
『菜菜ごはん』
『菜菜スイーツ』
『おやつの和み時間』

*このほかにも本が入ってきていますので、お気軽にお問い合わせください。

『ご飯の底力』
『オリーブオイルと玄米のおいしい暮らし』
『おいしく続ける玄米食養クッキング』
『野菜ごはん』
『ノンオイルの玄米のおいしい暮らし』
『決定版・とうふ 納豆 油揚げ』
『フランスの温泉リゾート』
『スイス温泉紀行』

小さなお子さんの図書館の利用について。（保護者の方へ）

いつも図書館をご利用いただきありがとうございます。みなさんに図書館を利用いただき、「本好きの草津っ子」が育っている手ごたえを感じています。子どもは本が大好きです。子どもの心の育成にも絵本や本が大いに役立ちます。

親子で図書館をぜひ利用してください。利用いただくにあたっては、お子さんを一人にせず、親子で一緒に本を選んでもらうことをお勧めしています。狭いとはいえ図書館は子どもの視線からは迷路のようですし、思わぬ転倒や目を離した隙に生じる様々な事故に巻き込まれる可能性も捨てきません。先ごろ発生した中越沖地震のような大きな揺れが発生する恐れもあります。大切なお子さんを守るためにも、決して一人にせず一緒に本を選んでください。

図書館の休館日

8月13日（月）・20日（月）・27日（月）・31日（月） おはなしかい

9月3日（月）・10日（月）・17日（月）・18日（火） 8月18日（土）11：30

*夏休み、お盆休みはありません。

*図書館の電話番号 88-7190 直通

図書館を飾る絵や花は、利用される方から頂いたり、お借りしたりしているものです。

とても、綺麗と評判です。この場を借りてお礼いたします。

図書館にない本が読みたい

昔の本や、探している本がありましたらお気軽に声をかけてください。県内図書館ネットワークで、お探しします。

ベツティーナの ちよつとした雑談



草津町のみなさん、こんにちは！

今日は来日してすぐ気が付いたことにあってあれこれ執筆したいと思います。それは、日本人は自分の国の食文化を非常に大事にすることです。

テレvisorをつけると、大部分のチャンネルで様々なる料理を作ったり、大食い大会したりし、食べ物を中心とする番組が山ほどある気がします。ですが、食べ物を内容とする番組は、テレビに限っていると思いま

ラジオですら、料理を試食する場面が多いと思います。初めてそういうラジオ番組を聴いた時に、びっくりしました。

「ラジオで試食しても、見えないから、意味ないない？」と感じました。

日本人と初めての出会いの時は、真っ先に「和食が食べられますか」あるいは「生魚や納豆はダメでしょ」という質問を通常にされることをきっかけに、日本人は自分の国の大切にすることが分かりました。

私は、日本に限っていないのです。そしてスバーバーとコンビニで発売されているクレームなどを中に詰めた菓子パンは砂糖がたっぷり入っています。そして上記に述べたように、日本人に、「日本の食べ物が食べられますか」というような言葉を今まで日本人に何回も言わされました。言われるたび、私は「和食は日本人しか食べられないほど特異なものなの？」と思うわけです。

さて、オーストリアでも、「和食」を考えた時、真っ先にほほすべての人々の頭の中に浮かんでくるのは、豆腐を始め、大豆、魚や米などが多いため、きわめて身体に良く、太りにくい食料だというイメージです。そして、初来日に先立つて、私もヘルシーな食べ物ばかりを期待したこと加えて、「ちよつと痩せられるかな」という望みを抱き、日本に向かいました。それにしては、実際に日本のスバーバーやコンビニで買いたい物をしたら、驚きました。

なぜかというと、商品棚が唐揚、カツ、天ぷらなど油に溢れている食料で、もう完全に日本人だね！」という反応に直面するたび、びっくりします。そんなに簡単に日本人になれるので

か、日本のお菓子には油が入っていないので、とてもヘルシーだよね」と言いました。

前に一度「饅頭、大福」とされたほど流行ってきました。日本人ではなくても、

生魚は口に合う人々が大勢います。ですが、一番びつかりさせるのは「米が食べられますか」という頻繁にされる問い合わせ。もちろん、

ヘルシーなお菓子なんて存在しますかね？ 初耳でした。饅頭や大福には、油が入っています。そのことは確実なもの、あんこが詰まっています。そしてスバーバーとコンビニで発売されているクレームなどを中に詰めた菓子パンは砂糖がたっぷり入っています。

米は日本に限っていないというより、アジアはおろか、アフリカ、オーストリア、アメリカ、ヨーロッパではスペイン、イタリア、フランスでも栽培されるゆえ、世界中で、米が食べられていない国々が存在しています。

さて、上記にすでに述べたように、日本人に、「日本の食べ物が食べられますか」というような言葉を今まで日本人に何回も言わされました。言われるたび、私は「和食は日本人しか食べられないほど特異なものなの？」と思うわけです。

みなさま、また来月！

肉ジャガ、親子丼などの



THE SPA
KUSATSU

9月9日(日)
サンクス草津デー

Jサテライトリーグ雷雨のため中止～vs 浦和レッズ～

7月29日(日) 2007 Jサテライトリーグ公式戦 vs 浦和レッズが県立敷島公園県営サッカーラグビー場にて行われました。しかし、試合途中から降り出した雷雨の影響で、前半終了後に試合が中断。雷雨が強まったため、そのまま試合は中止・延期となりました。サッカーは雨でも試合は行われますが、雷が発生すると中止になることがあります。悪天候により、思わぬ結果となってしまいましたが、選手達には良い予行演習になったのではないかと思います。次回浦和を迎える時には、勝利を期待しましょう。なお、再試合の日程・会場等は現在調整中です。



VS
雷雨のため中止・延期



9月9日(日) サンクス草津デー開催！

9月9日(日) 敷島公園県営陸上競技場で行われる徳島ヴォルティス戦(19:00キックオフ)で『サンクス草津デー』の開催が決まりました。サンクスデーとは、常日頃からご協力を頂いている自治体への「地域貢献」の一環として、住民招待を中心としたイベントです。予定として、住民招待の他にスタジアム来場者への草津町の魅力の発信や、試合開始前の郷土芸能の発表、特産品の販売、エスコートキッズやフェアブレーフラッグペアラー等への住民参加など盛り沢山の内容です。まだ詳細は未定ですが、ザスパ草津の試合は全国生中継され、アウェーチームのサポーターも数多く来県します。サンクスデーには草津町の魅力が全国に発信されること間違いなし。ぜひ、サンクス草津デーの行われる9月9日は敷島公園県営陸上競技場へお越し下さい。

草津魂よ選手に届け！優待チケットで後半戦も声援を！！

2007年シーズンは早くも前半戦が終了しました。8月は6試合が予定されており、全てナイトゲームになります。この暑い夏を乗り切り、シーズン終盤戦への反撃に弾みを付けたいところです。また、9月9日(日)にはサンクス草津デーも行われます。ぜひ優待チケットをご利用頂きまして、敷島公園県営陸上競技場まで足をお運びください。優待チケットに関するお申し込み・お問い合わせは草津町観光創造課(TEL 88-7188)までお願いいたします。

※優待の対象はホーム戦の行われる敷島開催試合となります。

※駐車場等は確保しておりませんので、会場までは公共交通機関をご利用下さい。

2007年ザスパ草津J2リーグ戦日程表(第32節～第39節)

節	日程	Kickoff	対戦相手	会場	抽選日
32	8/5(日)	19:00	コンサドーレ札幌	群馬県立敷島公園県営陸上競技場	7/25(水)
33	8/12(日)	19:00	京都サンガ F.C.	京都市西京極総合運動公園陸上競技場兼球技場	優待なし
34	8/16(木)	19:00	モンテディオ山形	群馬県立敷島公園県営陸上競技場	8/6(水)
35	8/19(日)	19:00	ベガルタ仙台	ユアテックスタジアム仙台	優待なし
36	8/24(金)	19:00	愛媛 F.C.	愛媛県総合運動公園陸上競技場	優待なし
37	8/30(木)	19:00	サガン鳥栖	群馬県立敷島公園県営陸上競技場	8/17(金)
38	9/2(日)	19:00	東京ヴェルディ 1969	味の素スタジアム	優待なし
39	9/9(日)	19:00	徳島ヴォルティス	群馬県立敷島公園県営陸上競技場	8/27(月)

スポーツ大会の結果

第17回浅沼杯空手道大会

7月1日(日)、草津町総合体育館において、第17回浅沼杯空手道大会が開催され、吾妻郡内各所から約103名の選手が参加し熱戦を繰り広げ、草津道場から次の選手が入賞を果たしました。

【小学校1・2年生の部】
優勝 樋澤菜月

【中学生男子の部】
準優勝 加藤真一
第3位 山口輝一
優勝 加藤理花子

【1・2年生女子の部】
準優勝 加藤恵理花子
第3位 山口輝一
優勝 加藤理花子

【3・4年生男子の部】
準優勝 加藤根岸優衣
第3位 中澤光佑
優勝 加藤根岸優衣

【3・4年生女子の部】
準優勝 田嶋春那
第3位 中澤光佑
優勝 田嶋春那



【小学生低学年団体形の部】
準優勝 草津道場B
第3位 草津道場A

【一般女子の部】
準優勝 加藤草津道場
第3位 加藤草津道場

50m背泳ぎ	25m平泳ぎ	25m自由形	25m背泳ぎ	25m自由形	25m背泳ぎ	50mバタフライ	50m平泳ぎ
3位 松樋	2位 池田	3位 田嶋	4位 中澤	4位 根岸	3位 中澤	2位 宮島	1位 宮島
村口春有	実句	春那	光佑	優衣	光佑	真子	春那
恵咲							

去る7月15日、渋川市民プールにおいて渋川市民水泳競技大会が行われました。台風の接近する悪コンディションの中、草津小中学校からも十数名の子供たちが参加し、各種目において練習の成果を發揮し好成績を残すことができました。個人の成績は以下のとおりです。

第2回渋川市民水泳教室

50m平泳ぎ
1位 宮本春那
2位 田嶋真子
3位 中野佳佑

50m背泳ぎ
1位 山口ありさ
2位 入村直人
3位 武者尚弥

50m自由形
1位 宮島真子
2位 塩谷好広
3位 内堀好広

50m個人メドレー
1位 塩谷好広
2位 入村直人
3位 武者尚弥

【中学生の部】
100m個人メドレー
1位 山口ありさ
2位 入村直人
3位 武者尚弥

【3・4年生男子の部】
50m平泳ぎ
1位 入村直人
2位 入村直人
3位 入村直人

【3・4年生女子の部】
50m平泳ぎ
1位 入村直人
2位 入村直人
3位 入村直人

【5・6年生男子の部】
50mバタフライ
1位 入村直人
2位 入村直人
3位 入村直人

【5・6年生女子の部】
50mバタフライ
1位 入村直人
2位 入村直人
3位 入村直人

50m平泳ぎ	25m平泳ぎ	25m自由形	50m背泳ぎ	50m平泳ぎ	50m自由形	50mバタフライ	50m平泳ぎ
7位 入村	2位 入村	1位 入村	3位 入村	4位 入村	2位 入村	1位 入村	1位 入村
巧	直人	直人	希征	直人	好広	直人	直人



(大会新記録)

+ 8月当番医予定表

日 科	内 科	外 科	休日夜間当番病院	
8月5日(日)	中之条町 (76)3435 しまだ医院	長野原町 (82)2188 長生医院	東吾妻町 (68)2711 原町赤十字病院	東吾妻町 (68)2711 原町赤十字病院
8月12日(日)	中之条町 (75)3055 吾妻中央病院	草津町 (88)2030 布施医院	中之条町 (75)3055 吾妻中央病院	中之条町 (75)3055 吾妻中央病院
8月19日(日)	中之条町 (75)2131 平田医院	草津町 (88)9660 草津町外科内科クリニック	東吾妻町 (68)2711 原町赤十字病院	東吾妻町 (68)2711 原町赤十字病院
8月26日(日)	中之条町 (75)2230 後藤医院	長野原町 (85)2259 長野原診療所	中之条町 (75)3055 吾妻中央病院	中之条町 (75)3055 吾妻中央病院

お誕生おめごとう

地 区	氏 名	保育者
新 田	関 天 晴	修 平 智 美
立 町	佐 藤 大 地	幸 宏 絵 美
泉 水	山 口 祐 香	裕 已 一 恵
東殿塚	秋 本 美 麻	隆 弘 妙 子
東殿塚	山 田 萌 芝	邦 明 知 美
西殿塚	畠 山 想 葉	聰 私葉子

(再掲)※先月の誤掲載を訂正しあびします。

西殿塚	立 石 詩 葉	光 典 優子
前 口	佐 藤 廉 次	健 緹

24時間健康テレホンサービス

群馬県保険医協会では、
24時間健康テレホンサービスを
実施しています。

電話027-234-4970(ヨクナレ)に
かけると約3分の健康講話が聞けます。

土曜／日曜／癌の早期発見、	木曜／脛カンジダ症	水曜／腎孟腎炎	火曜／高齢者の頻尿	月曜／おしつこが近い子	8月 (1日から 31日) プロ グラ ム
腫瘍マーカーの話	金曜／まぶたがピクピクする				

おくやみ申し上げます

地 区	氏 名	年 龄
泉 水	山本 ます江	94
東殿塚	武井 荣	73
馬 場	関 かず	87

掲載を希望されない方は届け出の際に申し出下さい。

納 期限	國 民 健 康 保 険 税	介 護 保 険 料	町 県 民 稅
平成19年8月31日(金)	第3期分	第3期分	第2期分

今 月 の 納 稅



8月の行事予定



アカデミー&フェスティヴァル

11(土)		26(日)	
12(日)	ザスバ草津 対 京都サンガFC 19:00~(京都総合運動公園)	27(月)	
13(火)		28(火)	
14(水)		29(水)	乳児健診(保健センター) 機能訓練(保健センター)
15(木)	機能訓練(保健センター)	30(木)	乳児相談(保健センター) ザスバ草津 対 サガン鳥栖 19:00~(敷島公園県営陸上競技場)
16(金)	ザスバ草津 対 モンテディオ山形 19:00~(敷島公園県営陸上競技場)	31(金)	手作り離乳食講習会(保健センター)
17(土)	ヘルスマイトスクール(保健センター)	9/1(土)	
18(日)		9/2(日)	
19(日)	ザスバ草津 対 ベガルタ仙台 19:00~(ユアテックスタジアム仙台)		カレンダー内のお問い合わせ先
20(月)	大相撲草津温泉場所		保健センター 88-5797 観光協会 88-0800 千客万来事業部 88-6111 草津小学校 88-2156 草津中学校 88-2227 教育委員会 88-0005 スポーツ振興課(総合体育館) 88-5288 草津温泉フットボールクラブ 88-7370
21(火)			総務課 88-0001 住民福祉課 88-7189 土木課 88-7184 観光創造課 88-7188 図書館 88-7190 公民館 88-3619 社会福祉協議会 88-1050
22(水)	三種混合予防接種(保健センター) 機能訓練(保健センター)		
23(木)	ベビールーム(保健センター)		
24(金)	幼児個別相談(保健センター) ザスバ草津 対 愛媛FC 19:00~(愛媛総合運動公園)		
25(土)			

タウンデータ

人口・世帯数 (19年8月1日現在)	男 3,627人 合計 7,521人	女 3,894人 世帯数 3,530世帯
	転入 38人	転出 47人
入り込み客数 (7月分)	合計 244,769人(110.21%)	日帰り 76,660人(108.25%)
	宿泊 168,109人(111.13%)	(前年比)



平成19年8月10日発行
編集発行:草津町役場総務課

ホーメージ:www.town.kusatsu.gunma.jp

〒377-1792 群馬県吾妻郡草津町大字草津28番地
Tel. 0279-88-0001 Fax. 0279-88-0002

題字は草津町商議會議長 本多雅造氏書

広報いでゆ

広報では、皆さんのがんばりの話題や、登場してくれるわがやのアイドル(4歳未満)、ここにちは赤ちゃん(1歳未満)等を募集しています。また、よりよい広報紙とするためのご意見、ご希望ありましたら下記までご連絡願います。

役場総務課 tel.88-0001 (内線311)